

التقرير الإحصائي لعام 2017 – الربع الأول القطاع العام والخاص

Statistical Report 2017 – Quarter 1 Public and Private Sectors

April 2017

Business Analytics and Actuarial Studies Department

Warning

Not to be circulated or reproduced without appropriate authorization

Table of Contents	جدول المحتويات
Summary table	3 جدول بيان إجمالي
Statistical Analysis of Membership	4 التحليل الإحصائي للخاضعين
Chapter One: Contributors Statistics	6 الفصل الأول: إحصائيات المؤمن عليهم
Number of Bahraini contributors classified by gender	7 عدد المشتركين البحرينيين حسب النوع
Number of Non Bahraini contributors classified by gender	8 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب النوع
Number of Bahraini contributors classified by age	9 عدد المشتركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Number of Non Bahraini contributors classified by age	10 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Bahraini contributors classified by age	11 متوسط الأجر الشهري للمشاركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Non Bahraini contributors classified by age	12 متوسط الأجر الشهري للمشاركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Number of Bahraini contributors classified by monthly salary	13 عدد المشتركين البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Non Bahraini contributors classified by monthly salary	14 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Bahraini contributors under the unified law of GCC countries	15 عدد البحرينيين الخاضعون لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون
Chapter Two: Pensioners Statistics	16 الفصل الثاني: إحصائيات أصحاب المعاشات
Number of alive & deceased pensioners classified by gender	17 عدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين حسب النوع
Number of alive pensioners & their average monthly pension classified by age group	18 عدد أصحاب المعاشات الأحياء ومتوسط المعاش الشهري حسب الفئة العمرية
Number of alive pensioners classified by monthly pension	19 عدد أصحاب المعاشات الأحياء حسب المعاش الشهري
Number of Bahraini retirees under the unified law of GCC countries	20 عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون
Number of Bahraini beneficiaries of the unified law of GCC countries	21 عدد البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون
Chapter Three: Beneficiaries Statistics	22 الفصل الثالث: إحصائيات المستحقين
Number of beneficiaries classified by gender	23 عدد المستحقين حسب النوع
Number of beneficiaries classified by age group	24 عدد المستحقين حسب الفئة العمرية
Number of beneficiaries classified by monthly pension	25 عدد المستحقين حسب المعاش الشهري
Number of beneficiaries classified by relation	26 عدد المستحقين حسب صلة القرابة
Chapter Four Work Injuries Statistics	27 الفصل الرابع: إحصائيات إصابات العمل
Number of Work Injuries Classified by Gender	28 عدد الإصابات حسب النوع
Number of Work Injuries Classified by Age Group	29 عدد الإصابات حسب الفئة العمرية
Number of Work Injuries Classified by Cause of Injury in The Public Sector	30 عدد الإصابات حسب سبب الإصابة في القطاع العام
Number of Work Injuries Classified by Cause of Injury in The Private Sector	31 عدد الإصابات حسب سبب الإصابة في القطاع الخاص
Terms of reference	32 فهرس المصطلحات

(جدول بيان إجمالي Total Summary Table)

بيان إجمالي بأعداد الخاضعين لقانون التقاعد العام والخاص حتى الربع الأول من عام 2017

Total number of membership subject to the provision of public and private Laws
as at Q1 2017

Item	المجموع Total	القطاع الخاص Private Sector	القطاع العام Public Sector	البيان
1. No. contributors	655,880	601,459	54,421	1. عدد المشتركين
1.1 Bahraini	144,728	90,307	54,421	1.1 بحريني
1.2 Non-Bahraini	511,152	511,152		1.2 غير بحريني
2. No. alive pensioners	49,711	27,438	22,273	2. عدد أصحاب المعاشات الأحياء
3. No. deceased pensioners	10,180	5,536	4,644	3. عدد أصحاب المعاشات المتوفين
4. No. of beneficiaries	17,644	8,941	8,703	4. عدد المستحقين

(التحليل الإحصائي Statistical analysis)

التحليل الإحصائي للخاضعين لقانوني التقاعد العام والخاص في الربع الأول من عام 2017

Statistical analysis of membership subject to the provision of public and private laws
as at Q1 2017

Contributors - Bahrainis	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			المؤمن عليهم - بحرينيين
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	90,307	29,804	60,503	54,421	26,574	27,847	العدد
Average monthly salary	717	543	802	907	879	934	متوسط الراتب الشهري
Median of monthly salary	400	350	400	750	767	717	الوسيط للرواتب الشهرية
Average current age	34	33	34	38	37	40	متوسط العمر الحالي
Average entry age	22	25	21	25	26	25	متوسط العمر عند بداية الخدمة
Average past service	11	9	12	13	11	15	متوسط سنوات الخدمة
New Contributors	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	المؤمن عليهم المستجدين
Number	1,186	528	658	268	137	131	العدد
Average monthly salary	385	379	390	565	547	582	متوسط الراتب الشهري
Average current age	24	25	23	27	28	26	متوسط العمر الحالي

Contributors - Non-Bahrainis	القطاع الخاص Private Sector			المؤمن عليهم - غير بحرينيين
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	511,152	35,459	475,693	العدد
Average monthly salary	220	319	212	متوسط الراتب الشهري
Average current age	35	35	35	متوسط العمر الحالي
Average entry age	29	30	29	متوسط العمر عند بداية الخدمة
Average past service	6	5	6	متوسط سنوات الخدمة
New Contributors	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	المؤمن عليهم المستجدين
Number	28,491	1,935	26,556	العدد
Average monthly salary	150	243	143	متوسط الراتب الشهري
Average current age	30	30	30	متوسط العمر الحالي

Live Pensioners - All	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			أصحاب المعاشات الأحياء
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	27,438	7,384	20,054	22,273	7,939	14,334	العدد
Average monthly pension	639	442	712	922	905	932	متوسط المعاش الشهري
Median of monthly Pension	392	363	458	784	810	762	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average current age	53	49	57	60	58	61	متوسط العمر الحالي
Average retirement age	46	43	49	52	51	52	متوسط العمر عند التقاعد
Average years of pension	6	6	7	8	7	9	متوسط سنوات مدة التقاعد

(تابع / Cont.)

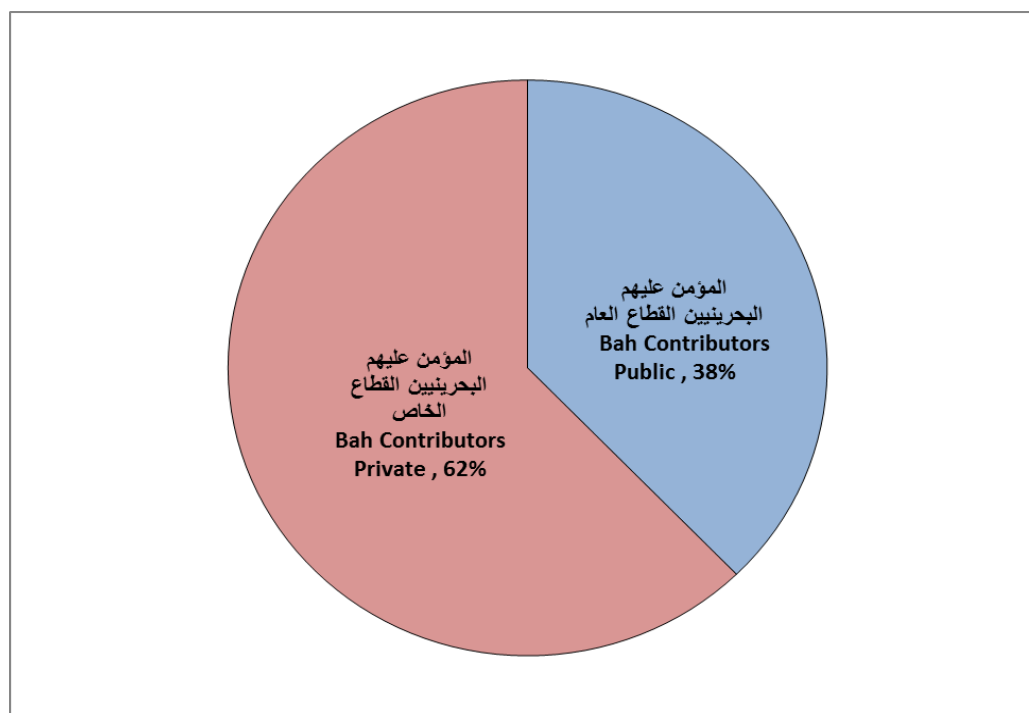
New Alive Pensioners	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			أصحاب المعاشات الأحياء المستجدين
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	757	242	515	444	158	286	العدد
No. of New early retirement pensioners	541	186	355	294	98	196	عدد المتقاعدين الجدد (التقاعد المبكر)
Average monthly pension	565	387	650	976	936	997	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	350	300	350	829	824	836	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average current age	47	45	49	54	52	56	متوسط العمر الحالي

Beneficiaries - All	القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			المستحقون
	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	
Number	8,941	7,511	1,430	8,703	7,296	1,407	العدد
Average monthly pension	231	240	184	309	320	252	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	186	145	194	231	258	159	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average entry age	32	36	12	38	41	18	متوسط العمر عند بداية الاستحقاق للمعاش
Average years of pension	16	17	10	11	11	8	متوسط سنوات مدة التقاعد
Average age of children	27	31	18	31	35	20	متوسط العمر للأبناء
Average age of widows	64	64	NA	64	64	69	متوسط العمر للأرامل
Average age of other categories	64	65	52	67	68	63	متوسط العمر للفئات الأخرى
New Beneficiaries	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	T/المجموع	F/إناث	M/ذكور	المستحقون المستجدين
Number	13	10	3	40	32	8	العدد
Average monthly pension	264	283	200	278	298	195	متوسط المعاش الشهري
Median of Monthly Pension	235	241	143	224	248	177	الوسيط للمعاشات الشهرية
Average age of children	12	11	14	25	27	21	متوسط العمر للأبناء
Average age of widows	49	49	NA	62	62	NA	متوسط العمر للأرامل
Average age of other categories	73	73	NA	77	77	NA	متوسط العمر للفئات الأخرى

Chapter One: Contributors Statistics	6	الفصل الأول: إحصائيات المؤمن عليهم
Number of Bahraini contributors classified by gender	7	1.1 عدد المشتركين البحرينيين حسب النوع
Number of Non Bahraini contributors classified by gender	8	1.2 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب النوع
Number of Bahraini contributors classified by age group	9	1.3 عدد البحرينيين المشتركين حسب الفئة العمرية
Number of Non Bahraini contributors classified by age group	10	1.4 عدد غير البحرينيين المشتركين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Bahraini contributors classified by age group	11	1.5 متوسط الأجر الشهري للمشاركين البحرينيين حسب الفئة العمرية
Average monthly salary of Non Bahraini contributors classified by age group	12	1.6 متوسط الأجر الشهري للمشاركين غير البحرينيين حسب الفئة العمرية
Number of Bahraini contributors classified by monthly salary	13	1.7 عدد المشتركين البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Non Bahraini contributors classified by monthly salary	14	1.8 عدد المشتركين غير البحرينيين حسب الأجر الشهري
Number of Bahraini contributors under the unified law of GCC countries	15	1.9 عدد البحرينيين الخاضعون لنظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون

جدول (1.1) Table (1.1)
ملخص بعدد المؤمن عليهم البحرينيين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الأول من عام 2017
Number of Bahraini contributors classified by gender from 2014 to Q1 2017

البحريني / Bahraini				السنة Year	القطاع Sector
معدل النمو GR	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
NA	57,391	27,130	30,261	2014	القطاع العام Public Sector
-0.5%	57,090	27,314	29,776	2015	
-3.5%	55,096	26,599	28,497	2016	
-1.0%	54,421	26,574	27,847	Q1: 2017	
4%	87,632	27,288	60,344	2014	القطاع الخاص Private Sector
4%	91,233	29,524	61,709	2015	
-1.8%	89,608	29,524	60,084	2016	
0.8%	90,307	29,804	60,503	Q1: 2017	
NA	145,023	54,418	90,605	2014	المجموع Total
2%	148,323	56,838	91,485	2015	
-2.4%	144,704	56,123	88,581	2016	
0.0%	144,728	56,378	88,350	Q1: 2017	



جدول (1.2) Table
ملخص بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين في القطاع الخاص موزعين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الأول
من عام 2017

Number of Non Bahraini contributors in the private sector classified by gender from 2014 to
Q1 2017

غير البحرينيين / Non-Bahraini				السنة Year	القطاع Sector
معدل النمو	المجموع	إناث	ذكور		
GR	Total	Female	Male		
4%	450,190	31056	419134	2014	القطاع الخاص Private Sector
5%	472,332	33,859	438,473	2015	
9%	516,474	34,716	481,758	2016	
-1%	511,152	35,459	475,693	Q1: 2017	

جدول (1.3) Table (1.3)
بيان بعدد المؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2017
Number of Bahraini contributors classified by age group & gender as at Q1 2017

عدد الموظفين / Number of Employee				الفئة العمرية	القطاع
بحريني Bahraini					
%	المجموع	إناث	ذكور	Age Group	Sector
	Total	Female	Male		
0%	62	17	45	< 20	القطاع العام Public Sector
21%	11,271	6,019	5,252	20-29	
37%	20,095	11,362	8,733	30-39	
27%	14,874	6,792	8,082	40-49	
14%	7,351	2,265	5,086	50-59	
1%	768	119	649	60+	
100%	54,421	26,574	27,847	المجموع Total	
1%	1,176	253	923	< 20	القطاع الخاص Private Sector
36%	32,378	10,930	21,448	20-29	
37%	33,531	11,317	22,214	30-39	
17%	15,073	5,084	9,989	40-49	
8%	7,102	2,010	5,092	50-59	
1%	1,047	210	837	60+	
100%	90,307	29,804	60,503	المجموع Total	
1%	1,238	270	968	< 20	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
30%	43,649	16,949	26,700	20-29	
37%	53,626	22,679	30,947	30-39	
21%	29,947	11,876	18,071	40-49	
10%	14,453	4,275	10,178	50-59	
1%	1,815	329	1,486	60+	
100%	144,728	56,378	88,350	المجموع Total	

جدول (1.4) Table

بيان بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين في القطاع الخاص موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2017

Number of Non Bahraini contributors in the private sector classified by age group & gender as at Q1 2017

عدد المؤمن عليهم / Number of Contributors				الفئة العمرية	القطاع
غير بحريني / Non-Bahraini					
%	المجموع	إناث	ذكور	Age Group	Sector
	Total	Female	Male		
0.3%	1,682	93	1,589	< 20	القطاع الخاص Private Sector
28%	140,658	11,120	129,538	20-29	
42%	216,117	14,446	201,671	30-39	
21%	106,995	6,840	100,155	40-49	
8%	39,456	2,617	36,839	50-59	
1%	6,244	343	5,901	60+	
100%	511,152	35,459	475,693	Total المجموع	

جدول (1.5) Table

بيان بمتوسط الأجر الشهري للمؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2017
Average monthly salary of Bahraini contributors classified by age group & gender
as at Q1 2017

متوسط الأجر الشهري / Average Monthly Salary			الفئة العمرية	القطاع
بحريني / Bahraini				
المجموع	إناث	ذكور	Age Group	Sector
Total	Female	Male		
406	419	401	< 20	القطاع العام Public Sector
607	622	590	20-29	
832	843	818	30-39	
1,035	1,041	1,029	40-49	
1,234	1,220	1,240	50-59	
1,710	1,543	1,740	60+	
907	879	934	المجموع Total	
285	275	287	< 20	القطاع الخاص Private Sector
459	443	468	20-29	
745	621	809	30-39	
964	577	1,161	40-49	
1,224	595	1,472	50-59	
1,240	531	1,418	60+	
717	543	802	المجموع Total	
345	347	344	< 20	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
531	533	529	20-29	
773	732	814	30-39	
952	809	1,095	40-49	
1,132	907	1,356	50-59	
1,308	1,037	1,579	60+	
840	727	953	المجموع Total	

جدول (1.6) Table

بيان بمتوسط الأجر الشهري للمؤمن عليهم غير البحرينيين موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2017
Average monthly salary of Non Bahraini contributors classified by age group & gender
as at Q1 2017

متوسط الأجر الشهري / Average Monthly Salary			الفئة العمرية	القطاع
غير بحريني / Non-Bahraini				
المجموع	إناث	ذكور	Age Group	Sector
Total	Female	Male		
79	121	76	< 20	القطاع الخاص Private Sector
126	223	118	20-29	
187	318	177	30-39	
295	399	288	40-49	
447	471	446	50-59	
775	693	780	60+	
220	319	212	المجموع Total	

جدول (1.7) Table

بيان بعدد المؤمن عليهم البحرينيين موزعين حسب الراتب الشهري والنوع حتى الربع الأول من عام 2017

Number of Bahraini contributors classified by monthly salary & gender as at Q1 2017

عدد المؤمن عليهم / Contributors Number of				الراتب الشهري	القطاع
بحرينيين / Bahraini					
%	المجموع	إناث	ذكور	Monthly Salary	Sector
	Total	Female	Male		
0%	76	30	46	<200	القطاع العام Public Sector
4%	2,234	840	1,394	200-399	
26%	14,098	5,761	8,337	400-599	
26%	14,170	7,754	6,416	600-799	
17%	9,137	5,116	4,021	800-999	
27%	14,706	7,073	7,633	>=1000	
100%	54,421	26,574	27,847	المجموع Total	
4%	3,320	2,466	854	<200	القطاع الخاص Private Sector
45%	40,586	13,281	27,305	200-399	
19%	17,218	6,849	10,369	400-599	
9%	7,844	2,340	5,504	600-799	
5%	4,915	1,339	3,576	800-999	
18%	16,424	3,529	12,895	>=1000	
100%	90,307	29,804	60,503	المجموع Total	
2%	3,396	2,496	900	<200	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
30%	42,820	14,121	28,699	200-399	
22%	31,316	12,610	18,706	400-599	
15%	22,014	10,094	11,920	600-799	
10%	14,052	6,455	7,597	800-999	
22%	31,130	10,602	20,528	>=1000	
100%	144,728	56,378	88,350	المجموع Total	

جدول (1.8) Table (1.8)
بيان بعدد المؤمن عليهم غير البحرينيين موزعين حسب الراتب الشهري والنوع حتى الربع الأول من عام 2017
Number of Non Bahraini contributors classified by monthly salary as at Q1 2017

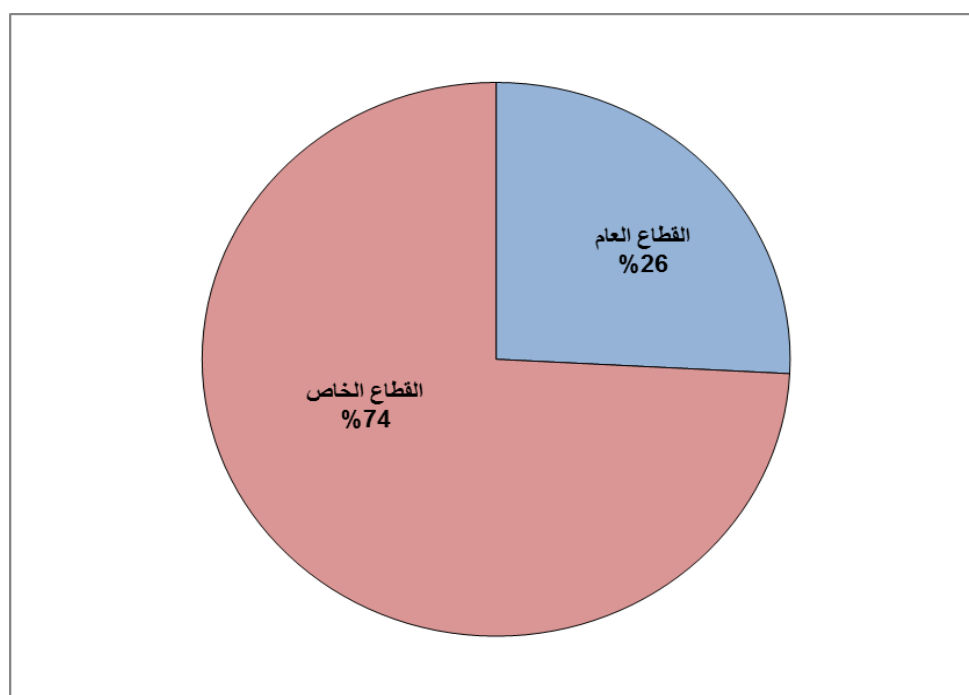
Contributors Number of / عدد المؤمن عليهم / غير بحريني / Non-Bahraini			الراتب الشهري	القطاع
المجموع	إناث	ذكور	Monthly Salary	Sector
Total	Female	Male		
389,090	18,173	370,917	<200	القطاع الخاص Private Sector
75,522	10,289	65,233	200-399	
17,513	3,116	14,397	400-599	
7,613	1,189	6,424	600-799	
4,307	775	3,532	800-999	
17,107	1,917	15,190	>=1000	
511,152	35,459	475,693	Total المجموع	

جدول (1.9) Table

عدد المؤمن عليهم البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون الخليجي موزعين حسب النوع حتى الربع الأول من عام 2017

Number of Bahraini contributors under the unified law of social insurance (ULSI) in GCC countries classified by gender as at Q1 2017

%	المجموع Total			القطاع الخاص Private Sector			القطاع المدني Civil Sector			الدولة مقر العمل
	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	countries
	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	
29%	1,000	279	721	493	153	340	507	126	381	الإمارات UAE
44%	1,514	261	1,253	1501	255	1246	13	6	7	السعودية KSA
8%	283	90	193	156	29	127	127	61	66	الكويت Kuwait
4%	134	45	89	119	34	85	15	11	4	عمان Oman
16%	546	196	350	310	90	220	236	106	130	قطر Qatar
100%	3,477	871	2,606	2,579	561	2,018	898	310	588	المجموع



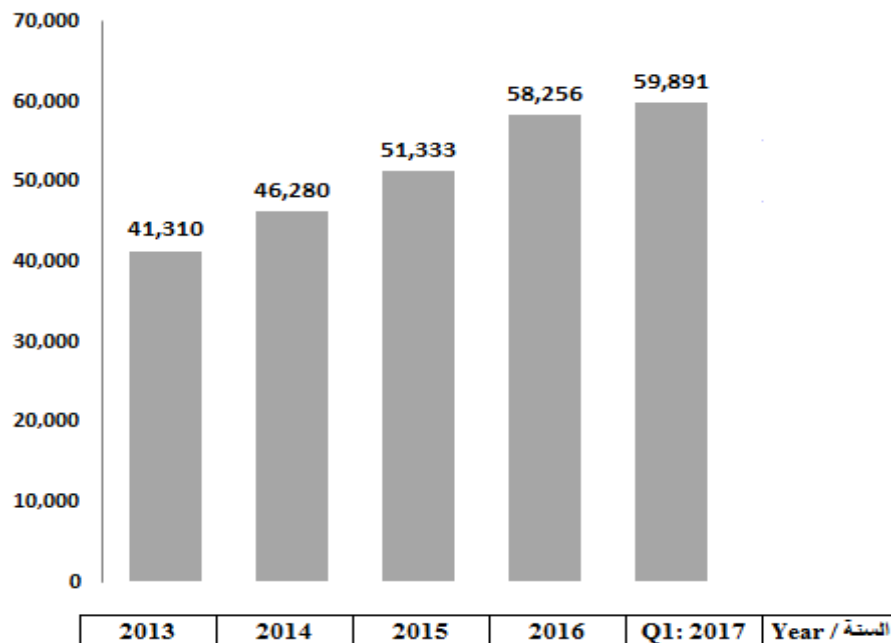
Chapter Two : Pensioners' Statistics	16	الفصل الثاني: إحصائيات أصحاب المعاشات
Number of alive & deceased pensioners classified by gender	17	2.1 عدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين حسب النوع
Number of alive pensioners & average monthly pension classified by age group	18	2.2 عدد أصحاب المعاشات الأحياء ومتوسط المعاش الشهري حسب الفئة العمرية
Number of alive pensioners classified by monthly pension	19	2.3 عدد أصحاب المعاشات الأحياء حسب المعاش الشهري
Number of Bahraini retirees under the unified law of GCC countries	20	2.4 عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون
Number of Bahraini beneficiaries of the unified law of GCC countries	21	2.5 عدد البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون

جدول (2.1) Table

ملخص بعدد أصحاب المعاشات الأحياء والمتوفين موزعين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الأول من عام 2017
Number of alive and deceased pensioners classified by gender from 2014 to Q1 2017

المجموع	أصحاب المعاشات المتوفين Deceased Pensioners				أصحاب المعاشات الأحياء Alive Pensioners				السنة Year	القطاع Sector
	معدل النمو	المجموع	إناث	ذكور	معدل النمو	المجموع	إناث	ذكور		
Total	GR	Total	Female	Male	GR	Total	Female	Male		
21,104	6%	4,068	385	3,683	10%	17,036	5,753	11,283	2014	القطاع العام Public Sector
23,098	7%	4,341	428	3,913	10%	18,757	6,517	12,240	2015	
26,143	5%	4,574	458	4,116	15%	21,569	7,702	13,867	2016	
26,917	2%	4,644	474	4,170	3%	22,273	7,939	14,334	Q1: 2017	
25,176	2%	5,080	279	4,801	18%	20,096	5,153	14,943	2014	القطاع الخاص Private Sector
28,235	2%	5,176	295	4,881	15%	23,059	6,047	17,012	2015	
32,113	5%	5,451	325	5,126	16%	26,662	7,123	19,539	2016	
32,974	2%	5,536	329	5,207	3%	27,438	7,384	20,054	Q1: 2017	
46,280	4%	9,148	664	8,484	14%	37,132	10,906	26,226	2014	المجموع Total
51,333	4%	9,517	723	8,794	13%	41,816	12,564	29,252	2015	
58,256	5%	10,025	783	9,242	15%	48,231	14,825	33,406	2016	
59,891	7%	10,180	803	9,377	3%	49,711	15,323	34,388	Q1: 2017	

تطوراً أعداد المتقاعدين ومتوسط معاشاتهم الشهرية
The growth of pensioners' number and their average monthly pension



جدول (2.2) Table (2.2)
بيان بعدد أصحاب المعاشات الأحياء ومتوسط المعاش الشهري موزعين حسب الفئة العمرية والنوع
حتى الربع الأول من عام 2017

Number of alive pensioners & average monthly pension classified by age group & gender
as at Q1 2017

متوسط المعاش الشهري Average Monthly Pension			عدد أصحاب المعاشات الأحياء Number of Alive Pensioners				الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
380	376	384	0.0%	6	3	3	< 29	القطاع العام Public Sector
452	511	435	0.7%	158	35	123	30-39	
622	713	546	10%	2,213	1,002	1,211	40-49	
904	904	903	39%	8,688	3,660	5,028	50-59	
1,044	999	1,067	37%	8,158	2,705	5,453	60-69	
914	836	931	12%	2,564	468	2,096	70-79	
769	719	777	2%	486	66	420	80+	
922	905	932	100%	22,273	7,939	14,334	المجموع Total	
365	350	365	0.1%	31	1	30	< 29	القطاع الخاص Private Sector
333	324	344	7%	1,890	1,071	819	30-39	
416	376	440	28%	7,658	2,841	4,817	40-49	
702	516	782	32%	8,664	2,602	6,062	50-59	
881	584	923	24%	6,543	807	5,736	60-69	
769	579	774	7%	1,875	49	1,826	70-79	
541	422	543	3%	777	13	764	80+	
639	442	712	100%	27,438	7,384	20,054	المجموع Total	
367	370	367	0.1%	37	4	33	< 29	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
342	330	356	4%	2,048	1,106	942	30-39	
462	464	461	20%	9,871	3,843	6,028	40-49	
803	743	837	35%	17,352	6,262	11,090	50-59	
972	903	993	30%	14,701	3,512	11,189	60-69	
853	811	858	9%	4,439	517	3,922	70-79	
629	670	626	3%	1,263	79	1,184	80+	
766	682	803	100%	49,711	15,323	34,388	المجموع Total	

جدول (2.3) Table (2.3)
بيان بعدد أصحاب المعاشات الأحياء موزعين حسب فئة المعاش الشهري والنوع حتى الربع الأول من عام 2017
Number of alive pensioners classified by monthly pension & gender as at Q1 2017

العدد / Number				المعاش الشهري	القطاع
النسبة	المجموع	إناث	ذكور	Monthly Pension	Sector
%	Total	Female	Male		
0%	0	0	0	<200	القطاع العام Public Sector
5%	1,144	494	650	200-399	
26%	5,719	1,428	4,291	400-599	
21%	4,630	1,957	2,673	600-799	
16%	3,629	1,526	2,103	800-999	
32%	7,151	2,534	4,617	>=1000	
100%	22,273	7,939	14,334	Total / المجموع	
1%	202	41	161	<200	القطاع الخاص Private Sector
50%	13,806	5,508	8,298	200-399	
17%	4,723	868	3,855	400-599	
9%	2,551	392	2,159	600-799	
7%	1,921	239	1,682	800-999	
15%	4,235	336	3,899	>=1000	
100%	27,438	7,384	20,054	Total / المجموع	
0.4%	202	41	161	<200	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
30%	14,950	6,002	8,948	200-399	
21%	10,442	2,296	8,146	400-599	
14%	7,181	2,349	4,832	600-799	
11%	5,550	1,765	3,785	800-999	
23%	11,386	2,870	8,516	>=1000	
100%	49,711	15,323	34,388	Total / المجموع	

جدول (2.4) Table
عدد البحرينيين المنتهية خدماتهم الخاضعين للنظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون موزعين حسب النوع
حتى الربع الأول من عام 2017

Number of Bahraini retirees under the unified law of GCC countries classified by gender
as at Q1 2017

النسبة المئوية	المجموع Total			القطاع الخاص Private Sector			القطاع المدني Civil Sector			الدولة مقر العمل
	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	countries
%	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	
16%	543	168	375	368	115	253	175	53	122	الإمارات UAE
62%	2,116	304	1,812	2114	302	1812	2	2	0	السعودية KSA
9%	317	92	225	288	76	212	29	16	13	الكويت Kuwait
3%	107	41	66	107	41	66	0	0	0	عمان Oman
10%	328	117	211	259	89	170	69	28	41	قطر Qatar
100%	3,411	722	2,689	3,136	623	2,513	275	99	176	المجموع

جدول (2.5) Table (2.5)
عدد البحرينيين المستفيدين من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية بدول مجلس التعاون حتى الربع الأول من العام 2017
Number of Bahraini beneficiaries of the unified law of GCC countries as at Q1 2017

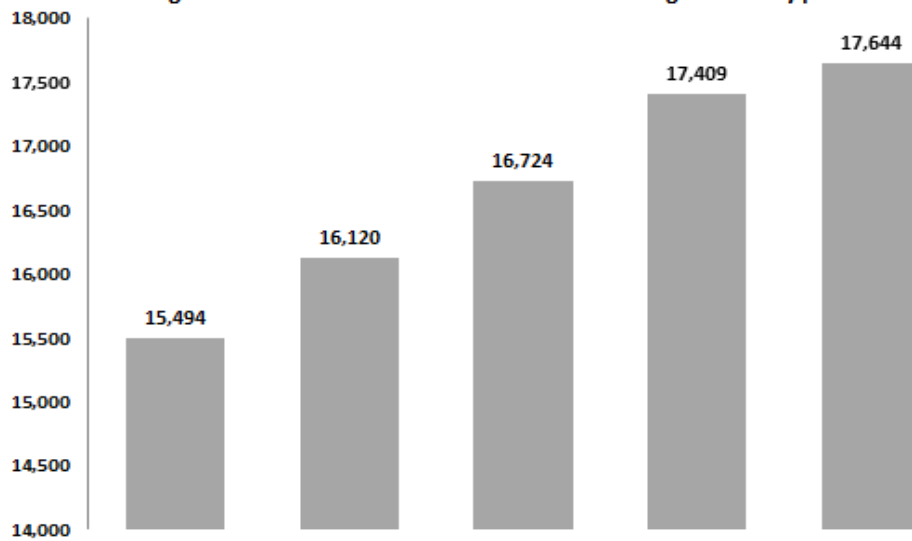
المجموع Total		القطاع الخاص Private Sector		القطاع العام Public Sector		الدولة مقر العمل
المستفيدين من صرف المكافأة	المستفيدين من المعاش التقاعدي	المستفيدين من صرف المكافأة	المستفيدين من المعاش التقاعدي	المستفيدين من صرف المكافأة	المستفيدين من المعاش التقاعدي	country
Beneficiaries (Lump Sum Gratuity)	Beneficiaries (Pension Salary)	Beneficiaries (Lump Sum Gratuity)	Beneficiaries (Pension Salary)	Beneficiaries (Lump Sum Gratuity)	Beneficiaries (Pension Salary)	
138	25	0	2	138	23	الإمارات UAE
4	11	4	10	0	1	السعودية KSA
26	3	1	2	25	1	الكويت Kuwait
0	5	0	5	0	0	عمان Oman
54	11	0	3	54	8	قطر Qatar
222	55	5	22	217	33	المجموع

Chapter Three: Beneficiaries' Statistics	22	الفصل الثالث: إحصائيات المستحقين
Number of beneficiaries classified by gender	23	3.1 عدد المستحقين حسب النوع
Number of beneficiaries classified by age group	24	3.2 عدد المستحقين حسب الفئة العمرية
Number of beneficiaries classified by monthly pension	25	3.3 عدد المستحقين حسب المعاش الشهري
Number of beneficiaries classified by relation	26	3.4 عدد المستحقين حسب صلة القرابة

جدول (3.1) Table (3.1)
ملخص بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب النوع من عام 2014 حتى الربع الأول من عام 2017
Number of beneficiaries classified by gender from 2014 to Q1 2017

عدد المستحقين Number of Beneficiaries				السنة Year	القطاع Sector
معدل النمو	المجموع	إناث	ذكور		
GR	Total	Female	Male		
4%	7,948	6,511	1,437	2014	القطاع العام Public Sector
4%	8,300	6,937	1,363	2015	
4%	8,592	7,219	1,373	2016	
1%	8,703	7,296	1,407	Q1: 2017	
4%	8,172	6,953	1,219	2014	القطاع الخاص Private Sector
3%	8,424	7,138	1,286	2015	
4.7%	8,817	7,438	1,379	2016	
1.4%	8,941	7,511	1,430	Q1: 2017	
4%	16,120	13,464	2,656	2014	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
4%	16,724	14,075	2,649	2015	
4%	17,409	14,657	2,752	2016	
1%	17,644	14,807	2,837	Q1: 2017	

تطور أعداد المستحقين ومتوسط معاشاتهم الشهرية
The growth of beneficiaries' number and their average monthly pension



2013	2014	2015	2016	Q1: 2017	السنة / Year
244	249	255	264	269	متوسط المعاش الشهري

جدول (3.2) Table

بيان بعدد المستحقين عن المتوفين و متوسط المعاش الشهري موزعين حسب الفئة العمرية والنوع حتى الربع الأول من عام 2017
Number of beneficiaries & their average monthly pension classified by age group & gender
as at Q1 2017

متوسط المعاش الشهري Average Monthly Pension			عدد المستحقين Number of Beneficiaries				الفئة العمرية Age Group	القطاع Sector
المتوسط Average	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
169	169	170	17%	1,475	773	702	< 20	القطاع العام Public Sector
288	272	315	13%	1,141	725	416	20-29	
309	303	364	6%	531	477	54	30-39	
272	272	276	10%	827	788	39	40-49	
344	343	403	17%	1,483	1,440	43	50-59	
412	411	422	17%	1,450	1,387	63	60-69	
365	364	380	14%	1,177	1,118	59	70-79	
295	298	241	7%	619	588	31	80+	
309	320	252	100%	8,703	7,296	1,407	المجموع Total	
162	163	160	20%	1,774	897	877	< 20	القطاع الخاص Private Sector
238	243	230	11%	1,027	661	366	20-29	
226	226	227	6%	516	493	23	30-39	
236	234	265	9%	781	747	34	40-49	
249	249	257	17%	1,493	1,456	37	50-59	
278	279	211	17%	1,478	1,449	29	60-69	
252	255	122	14%	1,275	1,246	29	70-79	
218	223	130	7%	597	562	35	80+	
231	240	184	100%	8,941	7,511	1,430	المجموع Total	
165	166	164	18%	3,249	1,670	1,579	< 20	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
264	258	275	12%	2,168	1,386	782	20-29	
268	264	323	6%	1,047	970	77	30-39	
254	253	271	9%	1,608	1,535	73	40-49	
296	295	335	17%	2,976	2,896	80	50-59	
344	344	356	17%	2,928	2,836	92	60-69	
306	307	295	14%	2,452	2,364	88	70-79	
257	261	182	7%	1,216	1,150	66	80+	
269	279	218	100%	17,644	14,807	2,837	المجموع Total	

جدول (3.3) Table (3.3)
بيان بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب فئة المعاش الشهري حتى الربع الأول من عام 2017
Number of beneficiaries classified by monthly pension & gender as at Q1 2017

العدد / Number				المعاش الشهري	القطاع
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	Monthly Pension	Sector
35%	3,051	2,250	801	<200	القطاع العام Public Sector
41%	3,547	3,193	354	200-399	
14%	1,249	1,123	126	400-599	
5%	442	372	70	600-799	
2%	181	163	18	800-999	
3%	233	195	38	>=1000	
100%	8,703	7,296	1,407	Total / المجموع	
55%	4,959	3,933	1,026	<200	القطاع الخاص Private Sector
34%	2,996	2,697	299	200-399	
7%	642	579	63	400-599	
2%	191	172	19	600-799	
1%	78	71	7	800-999	
1%	75	59	16	>=1000	
100%	8,941	7,511	1,430	Total / المجموع	
45%	8,010	6,183	1,827	<200	القطاعات العام والخاص Public and Private Sectors
37%	6,543	5,890	653	200-399	
11%	1,891	1,702	189	400-599	
4%	633	544	89	600-799	
1%	259	234	25	800-999	
2%	308	254	54	>=1000	
100%	17,644	14,807	2,837	Total / المجموع	

جدول (3.4) Table (3.4)
بيان بعدد المستحقين عن المتوفين موزعين حسب صلة القرابة حتى الربع الأول 2017
Number of beneficiaries classified by relation as at Q1 2017

المجموع Total			القطاع الخاص Private Sector			القطاع العام Public Sector			صلة القرابة
متوسط المعاش الشهري	%	العدد	متوسط المعاش الشهري	%	العدد	متوسط المعاش الشهري	%	العدد	Relation
Average Monthly Pensions		Number	Average Monthly Pensions		Number	Average Monthly Pensions		Number	
244	47%	8,221	219	44%	3892	267	50%	4,329	الأبناء Children
339	40%	7,103	285	40%	3561	393	41%	3,542	الأرامل Widows
145	13%	2,320	133	17%	1488	166	10%	832	الأخرى Others
269	100%	17,644	231	100%	8,941	309	100%	8,703	المجموع Total

Note:

Other categories include the following : father, mother, brother, sister, grandchildren

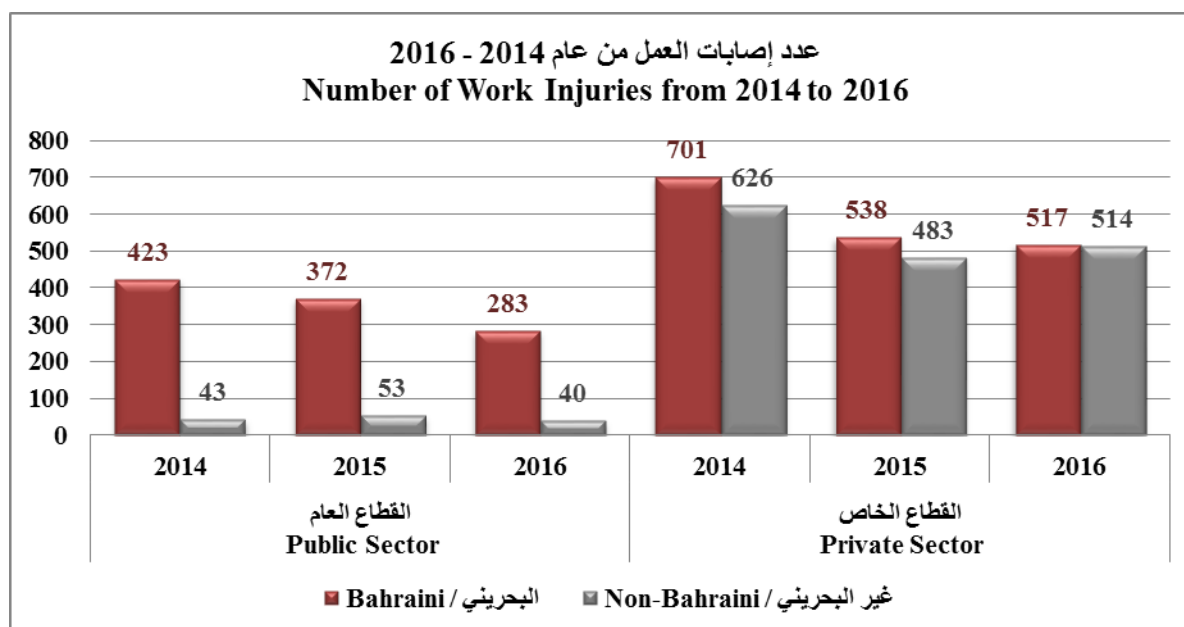
ملاحظة:
تشمل فئة الأخرى على الفئات التالية: الأب، الأم، الأخ، الأخت،
الأحفاد

Chapter Four Work Injuries Statistics	27	الفصل الرابع: إحصائيات إصابات العمل
Number of Work Injuries Classified by Gender	28	4.1 عدد الإصابات حسب النوع
Number of Work Injuries Classified by Age Group	29	4.2 عدد الإصابات حسب الفئة العمرية
Number of Work Injuries Classified by Cause of Injury (Public Sector)	30	4.3 عدد الإصابات حسب سبب الإصابة (القطاع العام)
Number of Work Injuries Classified by Cause of Injury (Private Sector)	31	4.4 عدد الإصابات حسب سبب الإصابة (القطاع الخاص)

جدول (4.1) Table

ملخص بعدد إصابات العمل حسب النوع والجنسية خلال الأعوام 2014 والربع الأول من عام 2017
Number of Work Injuries Classified by Gender & Nationality During 2014 to Q1 2017
Sectors Public and Private / القطاعين العام والخاص

المجموع	غير البحريني / Non-Bahraini			البحريني / Bahraini			السنة	القطاع Sector
	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور		
Total	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Year	
466	43	19	24	423	214	209	2014	القطاع العام Public Sector
425	53	27	26	372	179	193	2015	
323	40	24	16	283	148	135	2016	
15	1	1	0	14	5	9	Q1: 2017	
1,327	626	38	588	701	81	620	2014	القطاع الخاص Private Sector
1,021	483	23	460	538	58	480	2015	
1,031	514	30	484	517	66	451	2016	
171	83	3	80	88	8	80	Q1: 2017	
1793	669	57	612	1,124	295	829	2014	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
1,446	536	50	486	910	237	673	2015	
1354	554	54	500	800	214	586	2016	
186	84	4	80	102	13	89	Q1: 2017	



جدول (4.2) Table

ملخص بعدد إصابات العمل حسب الفئة العمرية والنوع والجنسية خلال الربع الأول من عام 2017
Number of Work Injuries Classified by Gender, Nationality & Age Group During Q1 2017
Sectors Public and Private / القطاعين العام والخاص

المجموع	Injuries Number of Work / عدد إصابات العمل								الفئة العمرية	القطاع Sector
	Non-Bahraini / غير بحريني				Bahraini / بحريني					
	Total	%	المجموع	إناث	ذكور	%	المجموع	إناث	ذكور	
Total			Female	Male	Total		Female	Male		
0	0%	0	0	0	0%	0	0	0	<21	القطاع العام Public Sector
1	0%	0	0	0	7%	1	1	0	21 - 30	
4	0%	0	0	0	29%	4	1	3	31 - 40	
6	0%	0	0	0	43%	6	2	4	41 - 50	
4	100%	1	1	0	21%	3	1	2	51 - 60	
0	0%	0	0	0	0%	0	0	0	61+	
15	100%	1	1	0	100%	14	5	9	المجموع / Total	
2	0%	0	0	0	2%	2	0	2	<21	القطاع الخاص Private Sector
51	28%	23	1	22	32%	28	3	25	21 - 30	
59	34%	28	1	27	35%	31	4	27	31 - 40	
39	27%	22	1	21	19%	17	0	17	41 - 50	
17	11%	9	0	9	9%	8	1	7	51 - 60	
3	1%	1	0	1	2%	2	0	2	61+	
171	100%	83	3	80	100%	88	8	80	المجموع / Total	
2	0%	0	0	0	2%	2	0	2	<21	القطاعين العام والخاص Public and Private Sectors
52	27%	23	1	22	28%	29	4	25	21 - 30	
63	33%	28	1	27	34%	35	5	30	31 - 40	
45	26%	22	1	21	23%	23	2	21	41 - 50	
21	12%	10	1	9	11%	11	2	9	51 - 60	
3	1%	1	0	1	2%	2	0	2	61+	
186	100%	84	4	80	100%	102	13	89	المجموع / Total	

جدول (4.3) Table
ملخص بعدد إصابات العمل حسب سبب الإصابة والنوع والجنسية خلال الربع الأول من عام 2017
Number of Work Injuries Classified by Gender & Cause of Injury During Q1 2017
القطاع العام / Public Sector

المجموع	Injuries Number of Work / عدد إصابات العمل								سبب الإصابة Cause of Injury
	Non-Bahraini / غير بحريني				Bahraini / بحريني				
	Total	%	المجموع	إناث	ذكور	%	المجموع	إناث	
Total			Female	Male	Total		Female	Male	
1	0%	0	0	0	7%	1	0	1	إجهاد و إرهاق Stress & Fatigue
0	0%	0	0	0	0%	0	0	0	العجز أو الوفاة Death or Disability
12	100%	1	1	0	79%	11	4	7	حادث أثناء العمل Work Accident
1	0%	0	0	0	7%	1	0	1	حادث في الطريق Road Accident
1	0%	0	0	0	7%	1	1	0	مرض مهني Occupational Disease
15	100%	1	1	0	100%	14	5	9	Total / المجموع

جدول (4.4) Table (4.4)
ملخص بعدد إصابات العمل حسب سبب الإصابة والنوع والجنسية خلال الربع الأول من عام 2017
Number of Work Injuries Classified by Gender & Cause of Injury During Q1 2017
القطاع الخاص / Private Sector

المجموع	Injuries Number of Work / عدد إصابات العمل								سبب الإصابة Cause of Injury
	Non-Bahraini / غير بحريني				Bahraini / بحريني				
	%	المجموع	إناث	ذكور	%	المجموع	إناث	ذكور	
Total		Female	Male	Total		Female	Male		
5	5%	4	0	4	1%	1	0	1	اصطدام بالآلات متحركة متحركة Collision with Moving Machinery
4	1%	1	0	1	3%	3	0	3	اصطدام بأجسام أخرى Cut by Hand Tools
4	5%	4	0	4	0%	0	0	0	انحشار بين أجسام صلبة Entrapment
30	12%	10	0	10	23%	20	4	16	انزلاق / سقوط Slip / Fall
15	13%	11	1	10	5%	4	1	3	سقوط أشياء على المصاب Falling Objects
9	8%	7	0	7	2%	2	0	2	سقوط من أعلى Falling from High Places
3	1%	1	1	0	2%	2	0	2	أجسام حارة Hot Objects
2	1%	1	0	1	1%	1	0	1	حوادث مرورية Traffic Accidents
6	2%	2	0	2	5%	4	0	4	حمل اشياء ثقيلة Heavy Lifting
6	5%	4	1	3	2%	2	0	2	قطع بسبب آلات حادة يدوية Cut by Hand Tools
1	1%	1	0	1	0%	0	0	0	قطع بسبب آلات ميكانيكية Cut by Machinery
1	0%	0	0	0	1%	1	0	1	دخول أجسام حادة وغريبة Penetration of Sharp Objects
85	45%	37	0	37	55%	48	3	45	أخرى Others
171	100%	83	3	80	100%	88	8	80	Total / المجموع

فهرس المصطلحات

المصطلح	التعريف
المؤمن عليه	القطاع المدني : الموظف الخاضع لنظام التقاعد المدني رقم (13) لسنة 1975 القطاع الخاص: العامل الذي تسري عليه أحكام قانون التأمين الاجتماعي رقم (24) لسنة 1976
الراتب	القطاع المدني : يعني الراتب الذي يحصل عليه الموظف الخاضع لأحكام هذا القانون بحسب الراتب الأساسي الشهري مع العلاوة الاجتماعية. القطاع الخاص: كل ما يعطى للمؤمن عليه نقدا بصفة دورية أو منتظمة مقابل عمله سواء كان يدفع بالشهر أو بالأسبوع أو باليوم أو بالساعة أو بالقطعة أو بالإنتاج.
مدة الخدمة	تعني الأشهر الكاملة التي قضاها الموظف في خدمة الحكومة إلى بلوغ سن الستين ، وذلك منذ الالتحاق بالعمل الحكومي أو عند بلوغ سن الثامنة عشرة أيهما أقرب كان متأخراً بحد أقصى قدره 480 شهراً، ويعتبر الشهر جزءاً من اثني عشر شهراً من السنة الميلادية، و تعتبر كسور الشهر شهراً كاملاً.
المتقاعد	الموظف الذي انتهت خدمته.
المعاش	المبلغ الذي يصرف شهرياً بموجب هذا القانون للمتقاعد أو للمستحقين عنه. يشمل المعاش التقاعدي على العلاوة الاجتماعية و علاوة تحسين المعيشة وبدون الاستقطاعات يتم صرف علاوة تحسين المعيشة لجميع المتقاعدين وتحمل الدولة أعبائها بحسب فئة المعاش الشهري كالتالي: أقل من أو يساوي 700 دينار يستحق 150 دينار من 701 إلى 1500 دينار يستحق 125 دينار أكثر من 1500 دينار يستحق 75 دينار
صاحب المعاش	هو المتقاعد الذي تقرر له معاشاً بموجب قانون التقاعد والتأمين الاجتماعي.
المستحق	هو الشخص الذي تقرر له معاش بسبب قرابته من صاحب المعاش.
التقاعد المبكر	التقاعد قبل سن التقاعد الاعتيادي. القطاع العام : قبل سن الـ 60 القطاع الخاص : قبل سن الـ 60 للذكور وقبل سن الـ 55 للإناث.

المصطلح	التعريف
المستفيدون من النظام الموحد لمد الحماية التأمينية	الموظف البحريني المنتهية خدمته من نظام مد الحماية التأمينية لدول مجلس التعاون ويستحق مكافأة 15% أو معاش تقاعدي.
إصابة العمل	القطاع العام: الإصابة بأحد الأمراض المهنية الواردة في الجدول رقم (1) المرافق للقانون رقم (13) لسنة 1975 بشأن تنظيم معاشات ومكافآت التقاعد لموظفي الحكومة وتعديلاته، أو الإصابة نتيجة حادث وقع أثناء العمل أو بسببه وتعتبر الإصابة الناتجة عن الإجهاد أو الإرهاق من العمل إصابة عمل متى توافرت فيها الشروط والحالات التي يرضاها قرار يصدره وزير المالية والاقتصاد الوطني بعد موافقة الوزير. ويعتبر في حكم إصابة العمل، كل حادث يقع للموظف الخاضع لأحكام هذا القانون خلال فترة ذهابه لمقر عمله أو عودته منه بشرط أن يكون الذهاب أو الإياب دون توقف أو تخلف أو انحراف عن الطريق الطبيعي. القطاع الخاص: الإصابة بأحد الأمراض المهنية المبينة بالجدول رقم (3) المرافق لقانون التأمين الاجتماعي الصادر بالمرسوم بقانون رقم (24) لسنة 1976 وتعديلاته أو الإصابة نتيجة حادث وقع للعامل أثناء تأدية العمل أو بسببه. ويعتبر في حكم ذلك كل حادث يقع للمؤمن عليه خلال فترة ذهابه لمباشرة عمله أو عودته منه، أو أثناء طريقه من العمل ويشترط دائماً أن يكون الذهاب والإياب دون توقف أو تخلف أو انحراف عن الطريق الطبيعي، وكذلك أثناء تنقلاته التي يقوم بها بناء على تعليمات صاحب العمل أو أثناء السفر بتكليف منه أو ممن يقوم مقامه.

Terms of reference

Term	Definition
Contributors	Civil Sector: Employee subject to the provisions of law No. (13) for year 1975. Private Sector: Worker subject to the provisions of law No. (24) for year 1976.
Salary	Civil Sector: Is salary received by the Employee who is subject to the provisions of law No. (13) for year 1975, based on the basic monthly salary and social allowance. Private Sector: Salary will include allowances, bonuses and commission of permanent and continuous nature.
The Service Period	Is the number of full months spent by the Employee at the Service of the Government until reaching the age of sixty for men, and fifty five for women. This is calculated from the date of joining Government Service or from the date he reached the age of eighteen , whichever date comes last and to a maximum of 480 months. The month is a part of twelve months of a Gregorian year. Fractions of a month are considered as a full month.
The Retired Person	Is the Employee who's service has terminated.
The Pension	Is the sum of money which is paid every month to the retired person or those entitled for him in accordance with this Law. Total Pension includes Social allowance and the living allowance. Governments compensates the living allowance for all pensioners according to the monthly pension category as follows: Less than or equal 700 worth 150 BD 701-1500 worth 125 BD Greater than 1500 worth 75 BD
The Pensioner	Is the retired person for whom a pension has been decided in accordance to the law No. (13) and (24).
Beneficiary	Is the person for whom a pension has been decided because of his family relationship with the Pensioner.
Early Retirement	Retiring before normal retirement age. Public sector: before age 60 Private sector: before age 60 for male and 55 for female
Beneficiaries of the unified law of GCC countries	Is the terminated Bahraini employee under the unified law of social insurance in GCC countries and deserved 15% lump sum gratuity or pension salary.

Term	Definition
Employment Injury (Work Injury)	Public Sector: Is the infection by one of the Occupational Diseases mentioned in the table attached to “law No. 13 for the year 1975, concerning the regulation of pensions and retirement gratuities for government employees and servants, sand the amendments to that law”, or injury due to an accident that occurs during working hours or as a result of performing the work. The injury resulting from pressure and exhaustion due to work is considered as a work injury if the conditions and cases contained in a Ministerial Decree issued by the Minister of Finance and National Economy after approval by the Minister of Health are met. Any accident occurring to an Employee or a Servant who is subject to the provisions of this Law during his travelling to and from his place of work is considered as a Work Injury, provided the travelling to and from the place of work is without a stop, a delay or a diversion from the normal route. Private Sector: Any occupational disease contracted from amongst those prescribed in Schedule 3 attached to “ Social Insurance Law No. 24 of 1976”, or any injury to the workers as a result of an accident arising out during the course of the performance of his work or because thereof.; All accidents sustained by the insured on his way to work and return therefrom or on his way from his place of work to the place where he customarily has his meals within his workplace, provided always that he shall not have stopped or deviated from the customary route; and any movements he makes on the instructions of the employer or during travel so ;authorized by him or his representative, shall be considered within this provision